



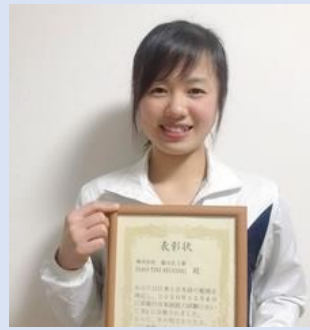
KTCC NEWS



2021年5月

外国人技能実習生と企業の未来を応援します

N1に合格しました!



フォンさん
ベトナム
2018年1月入国
プラスチック成形

フォンさんは昨年12月、2回目の挑戦で日本語能力試験の最難関レベルN1(※)に合格しました。どのように勉強したのか、難しかったこと、後輩へのアドバイス等を知るべくアンケートをお願いしたところ、ほぼ完璧な日本語で、しっかりと回答を送ってきてくれました。

日本語学習に真摯に取り組む姿は、日本に来て変わっていませんでした。「継続は力なり」をモットーに、平日は最低30分、休日は最低1時間、欠かさず勉強しました。実習中は何かあれば上司への報連相を日本語で行い、休憩時間には積極的に日本人社員に話しかけることを意識しました。日本語教室にも通い、先生やクラスメイトとの会話を楽しみました。様々な方向から学習に取り組んだことが合格へとつながったようです。

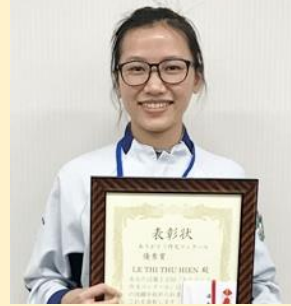
(※)日本語能力試験レベルN5(易)〜N1(難)の5段階。N1はビジネスシーンで通訳ができるレベル。

●日本語は何が難しいですか?
一番苦労したのは何ですか?
敬語が難しいですね!
一番苦労したのは言葉遣いです。

N1合格者への質問

質問文: ●日本語を初めて勉強したのはいつですか? (JNETでベトナムにある他の学校? 4年間で、JNETに入国後、14ヶ月の勉強を経て合格しました。)

毎年開催している「ありがとう作文」コンクール。愛知県P社では2020年度、優秀賞に1名、佳作に2名が入賞。その功績をたたえるべく、P社主催の表彰式が行われました。入賞者について実習生たちは事前に知らされておらず、皆がドキドキしながら発表を待ちました。「優秀賞」として名前を呼ばれた瞬間涙を流したのが、2年目の実習生ヒエンさんです。



ヒエンさん
ベトナム
2019年8月入国
電気機器組立て

ありがとう作文表彰式 入賞した実習生を紹介!

2021年5月

ました。タイトルは「お母さんへ」。子どもたちのためには自分を犠牲にすることもいとわれない大好きなお母さんに対する感謝の気持ちが綴られています。

朝早くから料理を作り、家畜の世話や畑仕事で働き詰めのお母さん。忙しくても、我が子の活躍には輝く笑顔で応援してくれました。ヒエンさんが日本へ来たのは、苦勞をかけたお母さんのお母さんのためでもありません。「心配して涙を流してくれたお母さんを安心させるために、自分自身を大事にした。今ではよき友達、よき会社に恵まれ、皆に助けられながら楽しく過ごしています。これまで感謝の言葉を口にすることができなかったことを後悔していたヒエンさんは、「お母さん、本当にありがとう、愛しています。」という言葉で作品を締めくくっています。ヒエンさんの入選作「お母さんへ」は、当組合ホームページにて全文を紹介しています。是非ご覧ください。



「共用部分に私物を置く」トナリトラブル事例
A社実習生は、空室であるし誰にも迷惑はかからないだろうと、隣室の玄関前に自分の荷物を置いていました。大家と入居希望者が部屋の見学で訪れた際に発覚しA社へ連絡、厳重注意を受けました。この行為はベトナムではあまり問題とはならないようで、実習生自身には「悪いことである」という自覚がありませんでした。A社実習生全員に対して注意喚起を行い、当該実習生にはすぐに荷物を撤去させました。



※撮影時のみマスクをはずしております。

●ありがとう作文とは
他監理団体と毎年共催している「ありがとう」をテーマとした実習生による日本語での作文コンクール。日本語力の向上だけでなく、伝えたい相手を思い浮かべることによって感謝力を養うことも目的。2020年度の応募は1165作品で、最優秀賞1作品、優秀賞4作品、佳作30作品を選出。

頑張っている姿を見て欲しい! 故郷ベトナムへのビデオレター

各企業にて毎月の定期訪問時に開催している日本語スピーチ。通常はその場の発表のみで終わりますが、この日のA社では少し勝手が違ってました。「お母さんへの手紙」をテーマにした発表を前に実習生から、「動画に撮って欲しい」との要望があったのです。実習生自身がベトナム語の翻訳を付けて両親へ送る、「サプライズビデオレター」作成への協力依頼でした。

同僚や上司の前で行う「日本語スピーチ」の動画には、プライベート動画では表現できない「緊張感」があります。実習自体の様子ではないものの、企業内で頑張る姿を見れば母国の家族も安心できますし、実習生自身の活力にもつながります。急な撮影の申し出にもA社にご快諾いただき、無事実習生の願いを叶えることができました。小さなことではありますが、これからの実習生の想いに寄り添っていきたくと思える出来事でした。



Kansai Technical Cooperation Center
協同組合関西技術協力センター
一般監理団体/登録支援機関



発行・お問い合わせ 大阪本部 広報課 TEL:06-6333-2373 (平日9時~18時)

大阪本部 〒561-0832 大阪府豊中市庄内西町1丁目3番15号
名古屋事務所 〒453-0013 愛知県名古屋市中村区亀島2丁目14番10号フジオビルディング4F
広島事務所 〒730-0051 広島県広島市中区大手町3丁目8番1号 大手町中央ビル10F